

800 127 / 2016

Predajca : Mgr. Dubiňáková Zuzana

(ID kód) : ID078DSP02

**Dodatok č. 1 o aktivácii služby Voľné firemné hovory k Zmluve o poskytovaní verejných služieb a k Zmluve o poskytovaní služby Zvýhodnené firemné hovory**

uzatvorený medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**Orange Slovensko, a.s.**

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 697 270

IČ DPH/DIČ: SK2020310578

zastúpená: SATMO s.r.o., obchodný zástupca spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na základe plnomocenstva

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B

(ďalej len „spoločnosť Orange“) a

obchodné meno/meno a priezvisko: Obec Smižany

miesto podnikania: Námestie M. Pajdušáka 1341/50, 053 11 Smižany

IČO: 00691721.

IČDPH: SK2020715554

zastúpený: Ing. Kotrady Michal

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v OR.okresného súdu odd -Sro, vložka číslo

(ďalej len „Účastník“)

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov na uzavretí tohto Dodatku č. 1 o aktivácii služby Voľné firemné hovory k Zmluve o poskytovaní verejných služieb a k Zmluve o poskytovaní služby Zvýhodnené firemné hovory (ďalej len „Dodatok“; Zmluva o poskytovaní služby Zvýhodnené firemné hovory, ku ktorej je uzavretý tento Dodatok sa ďalej označuje tiež ako „Zmluva o ZFH“; služba poskytovaná na základe Zmluvy o ZFH sa ďalej označuje ako „Služba ZFH“; Zmluva o poskytovaní verejných služieb ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok sa ďalej označuje ako „Zmluva o poskytovaní verejných služieb“; služba Voľné firemné hovory sa označuje ďalej len ako „Služba“) za doleuvedených podmienok.

**Článok 1. Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvou o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, sa rozumie zmluva o poskytovaní verejných služieb uzavretá medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom v súlade so zákonom č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“), ktorá je platná a účinná. V prípade, že Účastník so spoločnosťou Orange uzavrel viac zmlúv o poskytovaní verejných služieb označených rôznymi číslami a tieto sú platné a účinné, pokladajú sa všetky tieto platné a účinné zmluvy o poskytovaní verejných služieb v súlade s ustanovením čl. 2 bodu 2.2 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej tiež „VP“) za jednu zmluvu o

poskytovanie verejných služieb, ktorú v tomto Dodatku zmluvné strany označujú ako Zmluva o poskytovaní verejných služieb.

2. Pokiaľ má Účastník uzavretých so spoločnosťou Orange viac zmlúv, ktorých predmetom je poskytovanie služby Zvýhodnené firemné hovory Účastníkovi, pričom na základe každej z nich sa poskytuje uvedená služba pre SIM karty registrované v technických systémoch spoločnosti Orange na Účastníka pod iným číslom účastníka (CN), je Zmluvou o ZFH tá z uvedených zmlúv, v ktorej je uvedené nasledovné CN Účastníka 0072697642.

## **Článok 2. Predmet Dodatku a Služby**

1. Podpisom tohto Dodatku sa Účastník zaväzuje platiť počas platnosti Dodatku za Službu cenu v zmysle nižšie uvedených ustanovení Dodatku, ako aj dodržiavať ďalšie povinnosti spojené s aktiváciou a užívaním Služby najmä dodržiavať ustanovenia Zásad správneho využívania Služby (Fair use policy).
2. Spoločnosť Orange sa podpisom tohto Dodatku zaväzuje v prípade, že budú splnené všetky podmienky a Účastník si splní všetky svoje povinnosti podľa tohto Dodatku, ako aj ostatných častí Zmluvy o poskytovaní verejných služieb a Zmluvy o ZFH, poskytovať Účastníkovi Službu. Obsahom Služby je osobitné stanovenie ceny volaní definovaných nižšie v tomto bode. Spoločnosť Orange bude v rámci Služby poskytovať mimo voľných minút (ak nie je ďalej uvedené inak) v rámci konkrétneho paušálu, na ktoré má Účastník nárok, volania zo SIM kariet registrovaných v technických systémoch spoločnosti Orange na Účastníka pod tým číslom účastníka (ďalej tiež „CN“), ktoré je uvedené v Zmluve o ZFH, na ktorých je aktivovaný niektorý z účastníckych programov, ktoré sú vymedzené v platnom Cenníku služieb (ktorý je súčasťou Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, pričom ďalej sa označuje ako „Cenník“; súčasťou Cenníku sú aj všetky prílohy a dodatky k nemu) ako účastnícke programy, pri ktorých je v rámci služby ZFH stanovená osobitná cena hovorného, (ďalej tiež „Zvýhodnené SIM karty“; účastnícke programy, pri ktorých je v rámci služby ZFH stanovená osobitná cena hovorného, ďalej tiež ako „ZFH programy“) na SIM karty spoločnosti Orange registrované v technických systémoch spoločnosti Orange na Účastníka pod tým CN, ktoré je uvedené v Zmluve o ZFH, za cenu Služby (týmto nie je dotknutá povinnosť Účastníka platiť mesačný poplatok za príslušný účastnícky program a cenu ostatných volaní zo Zvýhodnených SIM kariet) – t.j. za predmetné hovory nebude platiť osobitné hovorné popri mesačnom a aktivačnom poplatku za Službu. Ak je volanie uskutočňované zo SIM karty registrovanej v rámci CN uvedeného v Zmluve o ZFH, na ktorej je aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim, služba Špičkové minúty alebo služba XXL hovory, a ktoré smeruje na SIM kartu registrovanú pod tým CN, ktoré je uvedené v Zmluve o ZFH v čase, v ktorom je možné čerpať predplatené minúty v rámci v tejto vete uvedených účastníckych programov alebo služieb, čerpajú sa prednostne predplatené minúty v rámci týchto účastníckych programov alebo služieb, a až po ich vyčerpaní dochádza k uplatňovaniu ustanovení predchádzajúcej vety, pokiaľ nie je v Cenníku uvedené inak. Pokiaľ má Účastník pridelených viac CN a niektoré z CN nie je uvedené v Zmluve o ZFH (ďalej tiež „nezaradené CN“), Služba sa nevzťahuje na volania na SIM karty registrované na nezaradené CN.
3. V prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto Dodatku, pokiaľ na nich bude aktivovaný niektorý zo ZFH účastníckych programov a zároveň budú registrované pod tým istým CN, ktoré je uvedené v článku 1 bode 2 Dodatku, bude pre tieto SIM karty Účastníka bez ďalšieho poskytovaná Služba, pokiaľ to bude technicky možné a za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Účastníka a za predpokladu, že bude pre tieto SIM karty Účastníka na základe Zmluvy o ZFH poskytovaná služba ZFH (čl. 1 bod 3 Zmluvy o ZFH).
4. Spoločnosť Orange je povinná poskytovať Službu po dobu platnosti tohto Dodatku počnúc dňom uvedeným v nasledujúcej vete, avšak jej povinnosť poskytovať Službu zanikne v prípade, že nebude splnená niektorá z podmienok alebo povinností Účastníka uvedených v Dodatku, Zmluve o poskytovaní verejných služieb alebo Zmluve o ZFH. Spoločnosť Orange začne s poskytovaním Služby prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého nadobudne platnosť a účinnosť tento Dodatok (ZO+1), resp. pre SIM karty podľa bodu 3 tohto článku prvým dňom zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého došlo k aktivácii ďalších SIM kariet (ZO+1). Pokiaľ však Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť neskôr ako tri pracovné dni pred koncom zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi, začne spoločnosť Orange poskytovať Službu najneskôr od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, ktoré nasleduje po tom zúčtovacom období, počas ktorého nadobudol tento Dodatok platnosť a účinnosť (ZO + 2), resp. pokiaľ SIM karty podľa bodu 3

tohto článku boli aktivované neskôr ako tri pracovné dni pred koncom zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi, začne spoločnosť Orange poskytovať Službu najneskôr od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, ktoré nasleduje po tom zúčtovacom období, počas ktorého boli SIM karty aktivované (ZO + 2).

### Článok 3. Podmienky poskytovania Služby

Spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať Účastníkovi Službu v prípade, že niektorá z nasledujúcich podmienok nie je splnená:

a/ Zmluva o ZFH je platná a účinná

b/ Zmluva o poskytovaní verejných služieb je platná a účinná;

c/ Účastník neporušil žiadnu zo svojich povinností uvedených v článku 2 a poslednej vete článku 4 bodu 3 (pokiaľ je v tomto bode stanovená nejaká povinnosť účastníka) Zmluvy o ZFH alebo svojich povinností podľa Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, pri nesplnení ktorých vznikne spoločnosti Orange právo na prerušenie alebo obmedzenie poskytovania služieb alebo odstúpenie od zmluvy;

d/ na Účastníka sú registrované minimálne 3 SIM karty spoločnosti Orange, ktoré sú aktívne (aktívna SIM karta je SIM karta prostredníctvom ktorej nebolo obmedzené alebo prerušené poskytovanie elektronických komunikačných služieb a Účastník prostredníctvom predmetnej SIM karty užíva spoločnosťou Orange poskytované elektronické komunikačné služby);

e/ Účastníkovi nie je na základe Zmluvy o ZFH poskytovaná zľava z cien elektronických komunikačných služieb vo výške ceny volaní uskutočnených po prevolaní predplatených minút zo Zvýhodnených SIM kariet na SIM karty registrované na Účastníka.

### Článok 4. Cena a platobné podmienky

1. Ceny za aktiváciu Služby a jej využívanie (ďalej len „Cena“) Účastníkovi spoločnosťou Orange bola určená dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a je uvedená v príslušných ustanoveniach Cenníku upravujúcich podmienky Služby ako cena A alebo cena B.
2. Cenu dohodnutú podľa bodu 1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange v zmysle VP, a to v lehotách a spôsobmi, ako tieto vyplývajú najmä z ustanovení Zmluvy o poskytovaní verejných služieb vrátane ustanovení VP a Cenníka. Za oneskorenú úhradu ceny Služby ZFH alebo ceny Služby podľa tohto Dodatku, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúry spoločnosti Orange za príslušné zúčtovacie obdobie je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných VP. Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry.
3. Uplatňovanie Ceny A alebo Ceny B voči Účastníkovi závisí od aktuálneho počtu aktívnych SIM kariet v užívaní Účastníka, pre ktoré je poskytovaná Služba ZFH (pre určenie výšky aktivačného poplatku je rozhodný počet SIM kariet v čase nadobudnutia platnosti tohto Dodatku), pričom platí, že do počtu 4 kusov (vrátane) SIM kariet v užívaní Účastníka, pre ktoré je poskytovaná Služba ZFH, sa voči Účastníkovi uplatňuje Cena A a od počtu 5 kusov (5 a viac) SIM kariet v užívaní Účastníka, pre ktoré je poskytovaná Služba ZFH sa voči Účastníkovi uplatňuje Cena B. Do počtu SIM kariet na účely tohto bodu sa započítavajú len aktívne SIM karty a SIM karty so statusom „suspend“. Pre určenie mesačného poplatku je rozhodujúci počet SIM kariet k poslednému dňu príslušného zúčtovacieho obdobia.
4. K zmene v uplatňovaní Ceny A a Ceny B voči Účastníkovi dôjde vždy od prvého dňa zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období v ktorom došlo k aktivácii alebo deaktivácii SIM karty alebo SIM kariet v užívaní Účastníka, pokiaľ je s touto aktiváciou alebo deaktiváciou spojená v súlade s bodom 3 tohto článku zmena v uplatňovaní Ceny A alebo Ceny B, pričom pokiaľ v danom zúčtovacom období došlo k viacerým aktiváciám alebo deaktiváciám, s ktorými by mala byť v súlade s bodom 3 tohto článku spojená zmena v uplatňovaní Ceny A alebo Ceny B, za rozhodnú sa berie posledná z nich v tomto zúčtovacom období. Finálny stav počtu SIM kariet v danom

fakturačnom období sa určuje podľa aktuálneho počtu SIM kariet v užívaní Účastníka 1 deň pred koncom príslušného zúčtovacieho obdobia. Pri zmenách v uplatňovaní Ceny A a Ceny B v súlade s týmto bodom nie je Účastníkovi opätovne účtovaný aktivačný poplatok.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne zmeniť výšku Ceny, a to spôsobom a za podmienok stanovených v príslušných ustanoveniach VP pre zmenu ceny poskytovaných služieb.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že na dobu, po ktorú je spoločnosť Orange povinná podľa ustanovení tohto Dodatku Účastníkovi poskytovať Službu, zanikne povinnosť Účastníka platiť pravidelný mesačný poplatok za službu Zvýhodnené firemné hovory v súvislosti so Zvýhodnenými SIM kartami, pričom v prípade, že zanikne spoločnosti Orange povinnosť poskytovať Službu Účastníkovi, Účastník bude znova povinný platiť pravidelný mesačný poplatok za službu Zvýhodnené firemné hovory.

#### **Článok 5. Osobitné dojednania**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má nárok na základe Zmluvy o ZFH, Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, iného právneho úkonu alebo inej právnej skutočnosti po dobu poskytovania Služby na akúkoľvek zľavu týkajúcu sa ceny volaní zo Zvýhodnených SIM kariet na SIM karty registrované pod CN, ktoré sú uvedené v Zmluve o ZFH, (ďalej tiež „iná zľava“), zaniká po dobu poskytovania Služby Účastníkovi právo na inú zľavu, pričom právo na inú zľavu zaniká v tom rozsahu, v ktorom je táto iná zľava nahradená Službou (to znamená, že pokiaľ by Účastník mal nárok na inú zľavu čiastočne po dobu poskytovania Služby a čiastočne mimo doby poskytovania Služby, právo na inú zľavu Účastníkovi zaniká v tej časti, ktorá sa týka jej poskytovania počas doby poskytovania Služby, pričom právo na inú zľavu v období mimo doby poskytovania Služby zostáva Účastníkovi zachované). Ustanovenia predchádzajúcej vety platia, pokiaľ zmluvné strany výslovne nevyhlásia ich platnosť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník nie je oprávnený previesť práva vyplývajúce z aktivácie Služby na tretiu osobu. V prípade, že Účastník prevedie (pod prevodom sa rozumie aj ukončenie platnosti zmluvy o poskytovaní verejných služieb a uzavretie novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb s treťou osobou, pričom tretej osobe zostáva telefónne číslo pridelené spoločnosťou Orange pôvodne Účastníkovi k dotknutej SIM karte a spravidla aj dotknutá SIM karta) niektoré telefónne číslo pridelené spoločnosťou Orange a/alebo niektorú zo Zvýhodnených SIM kariet na tretiu osobu, právo na poskytovanie Služby zanikne k okamihu zániku práv Účastníka k dotknutej SIM karte.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že na niektorej zo Zvýhodnených SIM kariet, prestane byť aktivovaný niektorý zo ZFH programov, zaniká právo Účastníka na poskytovanie Služby, pričom toto právo stráca len v súvislosti s cenou služieb poskytovaných spoločnosťou Orange prostredníctvom tej SIM karty, na ktorej prestal byť aktivovaný niektorý zo ZFH programov, a to k tomu dňu, v ktorý prestal byť na dotknutej SIM karte aktivovaný niektorý zo ZFH programov. Pokiaľ by po zániku práva na poskytovanie Služby v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu bol na dotknutej SIM karte Účastníka aktivovaný počas doby platnosti tohto Dodatku znovu niektorý zo ZFH programov, vzniká Účastníkovi okamihom aktivácie niektorého zo ZFH programov právo na poskytovanie Služby prostredníctvom tejto SIM karty.

#### **Článok 6. Zásady správneho využívania Služby (Fair use policy), ich porušenie a následky s ním spojené**

1. Za účelom predchádzania zneužívaniu poskytovanej Služby a jej užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a/alebo s ustanoveniami Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, Zmluvy o ZFH alebo Dodatku (ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah Služby mohlo mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov verejnej telefónnej služby poskytovanej spoločnosťou Orange) sa spoločnosť Orange a Účastník dohodli na nasledovných zásadách správneho využívania Služby, ako sú tieto obsiahnuté v nižšie uvedených ustanoveniach tohto bodu:
  - a) Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Službu v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne z oblasti elektronických komunikácií, alebo v rozpore so Zmluvou o poskytovaní verejných služieb vrátane VP alebo v rozpore s ustanoveniami Zmluvy o ZFH alebo tohto Dodatku alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženie kvality užívania verejnej telefónnej služby pre ostatných účastníkov služieb spoločnosti Orange;

- b) Účastník sa zaväzuje využívať Službu a prostredníctvom Zmluvy o poskytovaní verejných služieb mu poskytované elektronické komunikačné služby výhradne pre svoju potrebu. Účastník sa zaväzuje neposkytovať elektronické komunikačné služby poskytované mu spoločnosťou Orange na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ako ani Službu odplatne alebo bezodplatne iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie týchto služieb (vrátane Služby) tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange;
  - c) Účastník sa zaväzuje využívať elektronické komunikačné služby poskytované mu v zmysle Zmluvy o poskytovaní verejných služieb a Službu v primeranom rozsahu, t. j. v rozsahu, ktorý neohrozí kvalitu poskytovania uvedených služieb ostatným účastníkom týchto služieb a teda v rozsahu, ktorý neprekročí nižšie v tomto písme uvedené limity. Účastník sa zaväzuje, že neuskutoční zo Zvýhodnenej SIM karty, viac ako 5.000 minút hovorov za jedno celé účtovacie obdobie (v prípade, že mu vznikne právo na poskytovanie Služby počas alikvótnej časti účtovacieho obdobia, je limit na túto alikvótnu časť účtovacieho obdobia obmedzený na alikvótnu časť dohodnutého množstva pre celé účtovacie obdobie), pričom do tohto počtu sa nezarátavajú predplatené minúty;
  - d) Účastník nie je oprávnený Zvýhodnené SIM karty používať v iných zariadeniach ako v koncových zariadeniach určených na zabezpečenie hlasovej a prípadne tiež súvisiacej dátovej (najmä SMS, MMS, mobilný internet) komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby (najmä mobilný telefón, resp. PDA); Účastník nie je najmä oprávnený vložiť a/alebo používať Zvýhodnené SIM karty v GSM bránach alebo telekomunikačných zariadeniach s obdobnou funkčnou charakteristikou; porušenie ustanovení tohto písma sa považuje za zneužívanie verejnej telefónnej služby.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v bode 1 písmenách a) až d) tohto článku (ďalej tiež „Zásady“) prostredníctvom niektorej Zvýhodnenej SIM karty, stráca Účastník k okamihu porušenia Zásad nárok na poskytovanie Služby na všetkých Zvýhodnených SIM kartách a spoločnosť Orange má právo ukončiť poskytovanie Služby Účastníkovi, a to buď k okamihu porušenia Zásad, k poslednému dňu účtovacieho obdobia, v ktorom došlo k porušeniu Zásad, alebo k akémukoľvek inému okamihu, ktorý nastane po porušení Zásad, a to buď len v súvislosti s tou SIM kartou, prostredníctvom ktorej Účastník porušil Zásady alebo prostredníctvom všetkých Zvýhodnených SIM kariet. Ukončením poskytovania Služby zaniká právo Účastníka na poskytovanie Služby, a to v rozsahu ukončenia poskytovania.

## **Článok 7. Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú. Dodatok nadobudne účinnosť dňom jeho podpisu oprávneným zástupcom spoločnosti Orange po tom, čo bol podpísaný Účastníkom (resp. osobou oprávnenou konať za Účastníka). V prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.
2. Tento Dodatok zanikne okamihom zániku Zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo Zmluvy o ZFH. Tento Dodatok zanikne na základe výpovede niektorej zo zmluvných strán, a to uplynutím výpovednej doby. Výpovedná doba uplynie uplynutím posledného dňa účtovacieho obdobia, počas ktorého bola doručená druhej zmluvnej strane výpoveď, pokiaľ však táto bola doručená menej ako tri pracovné dni pred koncom účtovacieho obdobia, uplynie výpovedná lehota až uplynutím posledného dňa nasledujúceho účtovacieho obdobia. Dodatok zanikne tiež odstúpením od Dodatku v prípade podstatného porušenia jeho ustanovení (Dodatok zanikne k poslednému dňu účtovacieho obdobia v priebehu ktorého bolo druhej strane doručené oznámenie o odstúpení od Dodatku). Za podstatné porušenie sa považuje najmä Účastníkovu porušenie niektorej z povinností uvedených v článku 6 bode 1

alebo nesplnenie niektorej z podmienok uvedených v článku 3 písm. c), d) a e) alebo omeškanie s plnením povinnosti podľa článku 4 bodu 2 prvá veta o viac ako 15 dní.

3. Ak sa niektoré z ustanovení tohto Dodatku stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Dodatku nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotného Dodatku.
4. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tohto Dodatku sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich zahájenia, budú sa spory medzi zmluvnými stranami riešiť súdnou cestou.
5. Zmeny a doplnenia tohto Dodatku sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán a to vo forme písomných dodatkov k nemu, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy oprávnených zástupcov obidvoch zmluvných strán boli uvedené na jednej listine.
6. Tento Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Účastník a jeden spoločnosť Orange.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dodatok nebol uzatvorený v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dodatku ho oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

V Spišskej Novej Vsi, dňa

29. 12. 2016



**Za Orange Slovensko, a. s.**

Mgr. Dubiňáková Zuzana

Obchodný zástupca

SATMO s.r.o.

na základe plnej moci

V Spišskej Novej Vsi, dňa

29. 12. 2016



Obec Smižany

Ing. Kotrady Michal

starosta

## Príloha č.2

### Zmluvy o poskytovaní služby Zvýhodnené firemné hovory

1. spoločnosť **Orange Slovensko, a. s.**, so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO 35697270, IČDPH SK2020310578 , zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B, zastúpená SATMO,s.r.o, obchodný zástupca spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na základe plnej moci (ďalej len "spoločnosť Orange ")

a

2. spoločnosťou Obec Smižany, Námestie M. Pajdušáka 1341/50, 053 11 Smižany, IČO 00691721, DIČ/IČDPH SK 2020715554 , zapísaná v Obchodnom registri oddiel Sro, vložka číslo , zastúpená Ing. Kotrady Míchal , jej konateľ (ďalej len "Účastník ")

ako strany Zmluvy o poskytovaní služby Zvýhodnené firemné hovory, ktorá nadobudla platnosť a účinnosť dňa (ďalej len „zmluva "), sa dohodli na tomto rozsahu a výške zliav z ceny služieb, ktoré bude spoločnosť Orange poskytovať Účastníkovi po dobu platnosti zmluvy:

| Druhy a rozsah zliav      | Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy) | Výška zľavy v % | Začiatok účinnosti Poskytovania zľavy | Dĺžka obdobia poskytovania zľavy |
|---------------------------|---------------------------------------|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Zvýhodnené firemné hovory | aktivačný poplatok                    | 99%             | začiatok platnosti RZ                 | koniec platnosti RZ              |
| Voľné firemné hovory      | aktivačný poplatok                    | 99%             | začiatok platnosti RZ                 | koniec platnosti RZ              |
| Voľné firemné hovory      | mesačný poplatok                      | 99%             | začiatok platnosti RZ                 | koniec platnosti RZ              |
| Súhrnná faktúra           | mesačný poplatok                      | 99%             | začiatok platnosti RZ                 | koniec platnosti RZ              |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |
|                           |                                       |                 |                                       |                                  |

1. Táto príloha č. 2 k zmluve nadobudla platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. V prípade, ak sa na túto prílohu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto príloha nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto prílohe alebo inde v zmluve.



2. Strany zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacero iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.
3. Táto príloha je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

v

✓ 29.12.2016

značková predajňa



Za Orange Slovensko, s.r.o.  
Mgr. Dubiňáková Zuzana  
Obchodný zástupca  
SATMO, s.r.o.  
na základe plnej moci

v Spišskej Novej Vsi  
29.12.2016

Obec  
Ing. Kotrlec,  
starosta

